

## Mitteilungen aus dem Gemeinderat/Verwaltung

### Wir gratulieren

Am Mittwoch, 25. September 2013, feiert Hans Rudolf Hofmann-Heuser, Mühleweg 20, Matzingen, seinen 84. Geburtstag.

Am Sonntag, 29. September 2013, feiert Helene Matzinger-Pfister, Gass 8, Matzingen, ihren 84. Geburtstag.

Am Sonntag, 29. September 2013, feiert Jakob Widmer, Hardstrasse 16, Matzingen, seinen 89. Geburtstag.

### Entsorgung

Grünabfuhr: Dienstag, 1. Oktober 2013

### Senioren-Nachmittag

Der diesjährige Seniorennachmittag findet am Samstag, 28. September 2013, mit Beginn um 14.00 Uhr, im Kirchgemeindegemeinschaftszentrum statt.

Alle Senioren, ab dem 80. Altersjahr und ihre Partner sowie alle Ehepaare, die in diesem Jahr den 50. oder 60. Hochzeitstag feiern dürfen, sind dazu recht herzlich eingeladen. Anmeldungen werden noch bis Dienstag, 24. September 2013 entgegengenommen.

### Grabräumung auf dem Friedhof Matzingen

Für die Erdbestattungsgräber der Jahre 1990 bis 1992, Grabreihe Rosa Gubler-Ammann bis Ernst Zahnd, ist die gesetzliche Ruhefrist von 20 Jahren abgelaufen. Die Räumung der Gräber erfolgt anfangs Oktober 2013.

Die Angehörigen können Pflanzen und Grabsteine bis am 30. September 2013 abholen. Nach Ablauf dieser Frist wird über noch vorhandene Grabmäler und Pflanzen verfügt und die vollständige Räumung dieser Gräber angeordnet.

Für verspätet geltend gemachte Ansprüche wird jede Verantwortung abgelehnt.

Die Grabeinfassungen bleiben im Eigentum der Politischen Gemeinde.

Bei Fragen steht Ihnen der Friedhofsvorsteher, Telefon 058 346 15 01, zur Verfügung.

### Pilzkontrollen 2013

Die Matzinger Pilzfreunde können auch dieses Jahr ihr Sammelgut wieder kontrollieren lassen. Die Kontrollen finden am 22. und 29. September sowie am 6./13. und 20. Oktober 2013, jeweils sonntags von 17.30 bis 19.00 Uhr, im

ehemaligen Restaurant Brückenwaage, Kirchplatz 6 in 8370 Sirnach, statt. Die Kontrollen sind gratis. Privatkontrollen sind auf vorherige telefonische Anmeldung, 071 622 24 18 oder E-Mail fred.menzi@gmx.ch, bitte nicht nach 20.00 Uhr, bei Magdalena Schenk & Frederik Menzi, Käserstrasse 5a in 9565 Rothenhausen, möglich. Keine Pilzbestimmung am Telefon.

## Pro Senectute Herbstsammlung

Armut ist unsichtbar. Pro Senectute gibt ihr mit der Herbstsammlung 2013 ein Gesicht. Anhand der realen, jedoch anonymisierten Geschichte eines Ehepaars zeigt Pro Senectute auf, wie wenig es braucht, um aus einem gesicherten Dasein in finanzielle Not zu geraten: Ein Mann erleidet kurz vor der Pensionierung einen schweren Herzinfarkt. Seine Frau fällt in eine Depression und wird später pflegebedürftig. Die Ersparnisse des Paares gehen zur Neige und nach der Pensionierung wird selbst die Anschaffung einer Brille oder einer Spezialmatratze für die bettlägerige Gattin zum Problem.

In solchen Situationen hilft die Sozialberatung von Pro Senectute Thurgau. Die acht Beratungsstellen im Thurgau sind eine wichtige und diskrete Anlaufstelle bei persönlichen oder finanziellen Problemen älterer Menschen. Pro Senectute unterstützt Ratsuchende und bei Bedarf

auch deren Angehörige mit Lösungsvorschlägen. Dazu gehören zum Beispiel Abklärungen mit Sozialversicherungen und Krankenkassen oder die konkrete finanzielle Unterstützung für die Anschaffung von Hilfsmitteln, die für die Bewältigung des Alltags notwendig sind, wie eben eine Brille oder eine Matratze.

In der Schweiz kämpft schätzungsweise jeder achte ältere Mensch trotz AHV und beruflicher Vorsorge mit finanziellen Problemen. Vom 30. September bis 26. Oktober 2013 führt Pro Senectute Thurgau ihre Herbstsammlung durch. Die Altersorganisation ruft die Bevölkerung in der Schweiz dazu auf, armutsbetroffene Seniorinnen und Senioren zu unterstützen.

Die Ortsvertreterinnen Matzingen:  
Anita Linsbauer und Ursula Hobi

## Matzinger Herbstfest

Die Frauenriege Matzingen lädt Sie ganz herzlich zum Herbstfest ein. Mit einer feinen Kürbiscremesuppe und selbstgebackenen Wähen – Zwiebelwähen, Spinatwähen, Käsewähen, ... Apfelwähen, Zwetschgenwähen, ... – werden Sie kulinarisch verwöhnt. Dazu ein Glas Sausser? Lassen Sie sich überraschen!

Das Herbstfest findet am Freitag, 27. September 2013 ab 18 Uhr in der Mühlturnhalle Matzingen statt. Wir freuen uns auf Sie!  
Frauenriege Matzingen



**kung gärtnerei  
thundorf**

Matzingerstr. 14 · Tel. 052 376 33 21

**Herbst-Öffnungszeiten:**

8.00–12.00+13.30–18 Uhr, Sa 8.00–12.00+13.30–16.00 Uhr

Grosses Herbstsortiment

Blumenzwiebeln

Sämereien

Dünger

Buxus 10%

Pflanzenschutz

freie Besichtigung

während Öffnungszeiten

**Hit-Aktion:** **Hornveilchen**  
(Viola cornuta)

**10er-Set nur Fr. 7.70** statt Fr. 11.–

**Herbst-Angebot: Chrysanthemen XXL nur Fr. 9.80**

**Preiswert direkt vom Produzent**

# Matzinger Herbstfest



Selbstgebackene Wähen,  
Kürbiscremesuppe, Sauser,  
...

Lassen Sie sich kulinarisch  
von der Frauenriege  
Matzingen verwöhnen!

27.09.2013 ab 18 Uhr

Mühliturnhalle Matzingen

Jahresprogramm Gemeinn. Frauenverein

## Besichtigung Zuckerfabrik

Bald startet in Frauenfeld wieder die Zuckerkampagne – die Zuckerfabrik wird übrigens diesen Oktober 50 Jahre alt! Obwohl der Ernteertrag 10 bis 20 Prozent geringer ausfallen wird als letztes Jahr, werden doch gegen 700 000 Tonnen Zuckerrüben zur Verarbeitung erwartet. Aus einer Tonne entstehen etwa 150 Kilogramm Zucker.

Noch viel mehr Wissenswertes erfahren wir am Nachmittagsausflug des GFM am Mittwoch, 16. Oktober. Die Führung dauert ungefähr zwei Stunden, davon sind wir über eine halbe Stunde im Freien. Im Gebäude herrschen ausserdem hohe Temperaturen, deshalb sollten Kleider und Schuhe angepasst sein. Kinder unter 14 Jahren dürfen aus Sicherheitsgründen nicht an der Besichtigung teilnehmen.

Nach dem Rundgang treffen wir uns zum Zvieri und gemütlichen Ausklang im Restaurant Stählibuck. Wir laden alle Interessierten herzlich zu diesem Herbstausflug ein. Alle näheren Angaben finden sie im Inserat in dieser Dorfpost.

Vorstandsteam des GFM

Gesucht

### Mesmerin oder Mesmer

attraktive Entlohnung  
Arbeitspensum und -umfang nach Absprache  
Stellenantritt nach Vereinbarung

Sind Sie interessiert?

Unser Kirchenpräsident Bruno Winkler freut sich auf Ihren Anruf oder Ihr E-Mail.  
Telefon 052 376 16 24 oder br.winkler@bluewin.ch



## Todesanzeigen und Danksagungen

Innerhalb eineinhalb  
Stunden erhalten Sie  
die bestellten  
Todesanzeigen oder  
Danksagungen.

Die Weiterleitung an  
die von Ihnen  
gewünschten Zeitungen  
ist im Preis inbegriffen.

Auch an Wochenenden  
können Sie Ihre Anzeigen  
unter der  
Telefon 079 208 61 15  
bestellen.

Drucken oder Kopieren?

Wir arbeiten Hand in Hand.



Fachleute  
bieten  
Ihnen die  
für Sie  
optimale  
Lösung!

typodruck bosshart AG  
UHU Copy-Print

typodruck bosshart ag  
CH-8355 Aadorf  
Tel. 052 365 12 07  
Fax 052 365 12 18

typodruck **bosshart ag**



**UHU Copy-Print**  
Wilerstrasse 3  
9545 Wängi  
Tel. 052 378 29 10

## Adventsfenster 2013

Lasst uns den Herbst begrüßen,  
der uns den Augenblick der Früchte schenkt.  
Lasst uns das warme Gold des Lichts geniessen  
das mit dem starken Duft der Wälder uns umfängt.

Auch in diesem Jahr würde ich mich sehr freuen,  
wenn ich 24 Mitwirkende finden würde, die Freude daran  
haben das Ortsbild Matzingen mit einem Adventsfenster zu schmücken.

**Die Adventsfenster werden in der Zeit vom zugestellten Datum  
bis zum 31. Dezember von 17 bis 23 Uhr beleuchtet.**

Mit einem Krug vor dem Hauseingang  
wird zum gemütlichen Beisammensein eingeladen.

Wer teilnehmen möchte meldet sich **bis am 5. November** bei:  
Corina Täschler-Brühlmann, Telefon 079 376 70 54

Ich wünsche allen einen farbenfrohen Herbst

**info@uhu-copy-print.ch**  
**www.uhu-copy-print.ch**

## Die Frauenriege besucht Disentis

Am Samstag, 7. September um 07.15 Uhr,  
besammelte sich eine muntere Schar  
Frauen am Bahnhof Matzingen. Das Wi-  
lerbähnli brachte uns nach Frauenfeld,  
wo wir in den Zug nach Zürich umstie-  
gen. Ab Zürich ging es weiter nach Chur.  
Die RhB brachte uns anschliessend nach  
Disentis, wo wir kurz vor dem Mittag an-



kamen. Kurz darauf bezogen wir unsere  
Zimmer im hübschen Hotel Alpsu.

Bevor wir das Nachmittagsprogramm  
in Angriff nahmen, stärkten wir uns mit  
Suppe, Sandwich oder Vermicelle auf ei-  
ner Sonnenterrasse. Um 13 Uhr trafen  
wir Andri. Andri ist der Gemeindegemein-  
der unserer Partnergemeinde Disentis.  
Er führte uns zum und ins Kloster, durch  
das Dorf und hinauf nach Segnas, wo wir  
die Fleischtrocknerei Sialm besuchten.  
Nach der interessanten Führung durch  
Herrn Sialm, genossen wir eine gesellige  
Runde an der Sonne. Mit einem feinen  
Nachessen und einem Schlummertrunk  
schlossen wir den schönen Tag ab.

Der Sonntag begrüßte uns wettermä-  
sig von der schlechteren Seite. Das Wan-  
derprogramm wurde dem Wetter ange-  
passt. Nach dem Frühstück fuhren wir  
mit der RhB nach Sedrun, von wo wir  
nach Disentis zurück wanderten. Der Re-  
gen war unser ständiger Begleiter, und  
wir kamen ziemlich durchnässt im Hotel  
an. Mit wieder trockenen Kleidern gingen  
wir Pizza essen. Kurz vor 16 Uhr bestie-  
gen wir nach einem tollen Wochenende  
den Zug. Via Chur, Zürich und Frauen-  
feld kamen wir um 19.30 Uhr in Matz-  
ingen an. Ganz herzlichen Dank an Andrea  
Stuber für die Organisation dieser tollen  
Reise.  
*Evelyn Plüss*



## Restaurant Rössli Matzingen

Telefon 052 376 13 90

### Voranzeige

<b>Metzgete</b>	Mittwoch	2. Oktober	ab 17.00 Uhr
	Donnerstag	3. Oktober	ab 17.00 Uhr
	Freitag	4. Oktober	ganzer Tag

### Wildtage aus eigener Jagd

Mittwoch	23. Oktober	ab 17.00 Uhr
Donnerstag	24. Oktober	ab 17.00 Uhr
Freitag	25. Oktober	ab 17.00 Uhr

Für die Wildtage nehmen wir Reservationen  
gerne entgegen.

Über Ihren Besuch freuen sich  
*Bruni und Beat Wick mit Personal*

Ein Inserat  
in dieser Grösse  
kostet

Fr. 39.20  
(ohne Mwst)

## Restaurant Mühli Matzingen

Monika und Werner Inauen  
 Telefon 052 376 16 67  
 www.muehli.ch · info@muehli.ch



Jetzt aktuell

## Gluschtige Spezialitäten vom Matzinger-Damhirsch

vom Donnerstag, 26. bis Sonntag, 29. September 2013

## Pinzgauer-Jungochsen-Metzgete

Weitere Infos unter www.muehli.ch

Das gemütliche Restaurant für Ihren nächsten Anlass in der Region

Herzlich willkommen – *Ihr Mühli-Team*

## In der «Cité de l'automobile»

Männerchor Matzingen: Pünktlich zur vorgegebenen Zeit konnte die Reise losgehen. Auf direktem Weg führte uns Rolf, der Chauffeur, Richtung Basel. Nach dem Kaffeehalt in der Autobahnraststätte Pratteln war es nicht mehr weit bis Mulhouse im Elsass. Dort besuchte die Sängerschar das Automuseum der Gebrüder Schlumpf.



In einer ehemaligen Wollspinnerei befindet sich das bedeutendste Automobilmuseum der Welt. Auf 17 000 m<sup>2</sup> sind über 400 Prachtstücke der Automobilgeschichte – darunter die schönsten und berühmtesten Autos der Welt – zu bewundern. Europäische und vor allem französische Autos von den Anfängen bis zur Gegenwart sind zu bestaunen. Namen wie Bugatti, Panhard Levassor, Maybach, Hispano Suiza, Horch, Benz usw. Eine Leidenschaft des Gründers der Sammlung, Fritz Schlumpf, galt den Bugattis, deren Fabrikationsstätte in Molsheim im Elsass (nicht weit von Strasbourg) lag.

Zum Mittagessen ging's in die Innenstadt von Mulhouse, ins Restaurant «Zum Sauwadala» ein typisches Elsasser Lokal, das bekannt dafür ist, dass fast alles vom Schwein auf dem Teller landet, von der Haxe, über Gnagi bis zur Leber. Am Nachmittag blieb Zeit, die wunderschöne Altstadt zu entdecken oder man liess es sich in einem der vielen Strassencafés gut gehen. Die Heimfahrt führte uns dem Rhein entlang, auf der vor der Autobahn sehr stark befahrenen Strasse von Basel Richtung Winterthur.

Wir danken unserem Mitsänger Toni Pfiffner für die Organisation dieser interessanten Reise und freuen uns bereits auf die Dreitage-Reise im Jubiläumsjahr 2014.  
*Heini Burgermeister*

## Drucker-Papier

Format A4, weiss, 80g, FSC

500 Blatt Fr. 8.50 (inkl. Mwst)  
 1000 Blatt Fr. 16.70 (inkl. Mwst)  
 1500 Blatt Fr. 24.70 (inkl. Mwst)  
 2000 Blatt Fr. 32.50 (inkl. Mwst)  
 2500 Blatt Fr. 36.40 (inkl. Mwst)

### Auch farbige Papiere

in Schachteln (500/250 Blatt) oder kleinen Stückzahlen erhältlich!

- Formate A4 und A3
- 80 g, 120 g und 160 g

### UHU Copy-Print

Wilerstrasse 3 (Bürogebäude ehemalige Weberei), 9545 Wängi  
 Telefon 052 378 29 10, www.uhu-copy-print.ch, info@uhu-copy-print.ch



**Gemeinnütziger Frauenverein Matzingen**

## Besichtigung Zuckerfabrik Frauenfeld

**Mittwoch, 16. Oktober 2013**

Treffpunkt: 13.45 Uhr Parkplatz katholische Kirche mit Privatautos  
 Führung: 14.15 bis zirka 16.15 Uhr

Anmeldung bis 28. September an:  
 Ch. Sisti, Telefon 052 376 26 48 oder a.sisti@bluewin.ch  
 Nähere Angaben im Text in dieser Dorfpost.



**Spitex-Verein Matzingen Stettfurt Thundorf**

**Gesundheitsberatung der Spitex in Matzingen  
 Vorbeugung von Herz-Kreislauferkrankungen  
 für Jung und Alt!**

Gesundheitsberatung, Kontrolle der Blutdruck- und Blutzuckerwerte.  
 Wundberatung und Wundversorgung.

Jeden Freitag von 13.30 bis 14.30 Uhr, **ohne Anmeldung**  
**Spitex-Zentrum, Lauchefeld 31, 3. Stock (Lift).**

Besuchen Sie uns, wir sind gerne für sie da.

Telefon 052 376 15 34

## Die nächsten Erscheinungstage der Matzinger Dorf-Post

Ersch.-Datum	Annahmeschluss
Fr 4. Okt.	Mi 2.10. 09 Uhr
Fr 18. Okt.	Mi 16.10. 09 Uhr
Fr 1. Nov.	Mi 30.11. 09 Uhr
Fr 15. Nov.	Mi 13.11. 09 Uhr
Fr 29. Nov.	Mi 27.11. 09 Uhr
Fr 13. Dez.	Mi 11.12. 09 Uhr
Fr 27. Dez.	<b>Fr 20.12.</b> 09 Uhr